

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 21 (1959)
Heft: 3

Artikel: La conduite des tracteurs est-elle nuisible à la santé des jeunes filles?
Autor: Freundorfer, Annelise
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083015>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La conduite des tracteurs est-elle nuisible à la santé des jeunes filles ?

Avant-propos de la Rédaction — Dans l'intérêt de la santé des conducteurs de tracteurs, nous nous sommes déjà préoccupés plus d'une fois du siège du conducteur en vue d'arriver à ce qu'il soit conçu de manière plus rationnelle. On ne s'est pas fait faute de nous demander à ces occasions si notre association n'avait vraiment pas d'autres soucis que de penser au siège du conducteur, en ce qui concernait la construction des tracteurs. Nous sommes d'avis que la santé est un des biens les plus précieux de l'homme et qu'il semble par conséquent valoir la peine de s'occuper de la conserver. A cet égard, nous savons qu'il n'est pas rare que des conducteurs de tracteurs subissent de graves dommages corporels internes par suite de sièges défectueux. C'est la raison pour laquelle l'avertissement lancé ci-après par une doctoresse allemande à l'intention des conductrices de tracteurs nous paraît venir à son heure. Il faut en effet songer avant tout aux funestes conséquences que les atteintes à la santé des jeunes femmes peuvent avoir pour leurs enfants éventuels.

«Un nombre toujours plus grand de jeunes filles conduisent des tracteurs, actuellement. Est-ce là un travail qui est fait pour elles et qui se montre salutaire pour l'organisme féminin?» Voilà ce qu'écrivit une fille d'agriculteur et à quoi a répondu une doctoresse.

«Au cours de mes entretiens avec des femmes de la campagne, cette question m'est posée de plus en plus fréquemment. J'y réponds invariablement par un „Non!“ catégorique. Pourquoi? ne manqueront certainement pas de me demander beaucoup de jeunes filles ou de jeunes femmes qui tiennent à apprendre à conduire un tracteur aussi rapidement que possible afin de remplacer leur mari, ou leur futur mari, dans son travail. Ces femmes ignorent donc que la conduite d'une pareille machine peut nuire grandement à leur santé. Il faut qu'elles sachent bien que la constitution particulière de la femme correspond à sa plus haute tâche naturelle — la procréation — et que ses organes sont délicats. Le bassin de la jeune fille perd déjà de sa rigidité chaque mois, au moment des menstrues. Cela veut dire que non seulement le corps de la femme en âge de procréer subit une modification de sa position au cours des différentes grossesses, mais aussi que les articulations du bassin de la jeune fille se relâchent déjà de façon appréciable lors des menstruations, lesquelles sont une préparation à des grossesses éventuelles. Par ailleurs, la matrice étant assez mobile, de forts ébranlements peuvent provoquer un déplacement passager. Si ces ébranlements se produisent de façon répétée par suite du fonctionnement ininterrompu d'un moteur de tracteur durant des heures, par exemple, il devient impossible d'éviter de sérieux désordres dans les viscères du bas-ventre.

Outre les déplacements latéraux d'organes, il y a lieu de craindre les ptôses, autrement dit leur descente. Dans le cas d'une grossesse, la conduite du tracteur peut entraîner des fausses couches, ou un avortement; des hémorragies, susceptibles d'être mortellement dangereuses, s'ensuivent presque toujours. On entend dire aussi souvent que de simples inflammations indolores des organes du bas-ventre ont dégénéré en affections graves par suite des fortes trépidations du tracteur.

Nous ne disposons actuellement pas de chiffres statistiques, malheureusement, étant donné que le nombre des conductrices de tracteurs agricoles ne s'est accru que depuis peu de temps. Mais il est certain que la situation dans ce domaine pourrait devenir inquiétante d'ici à quelques années si la raison ne finit pas par triompher, soit que les jeunes femmes et les jeunes filles renoncent à conduire ces machines en en laissant uniquement le soin aux hommes, dont la constitution est beaucoup plus stable et plus résistante.

Dr Annelise Freundorfer

Chacun tient à sa propre vie !

Nous donnons ci-dessous la liste des prix (réduits) des types de dispositifs réfléchissants le plus couramment vendus:

No.	Désignation	Prix
		Frs.
	triangles réfléchissants rouges (20 x 20 x 20 cm)	
1a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
1d)	avec rallonge de 35 cm et cuir	2.90
1e)	avec rallonge de 30 cm et crochet	2.90
1g)	avec rallonge de 15 cm en cuir	2.70
1h)	avec rallonge de 15 cm en cuir et inscription «Mutuelle Vaudoise»	2.10
	rectangles réfléchissants rouges (20 x 12 cm)	
3a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
3b)	avec chaîne de 50 cm et porte-mousqueton	3.20
	rectangles réfléchissants blancs (20 x 12 cm)	
5a)	sans rallonge, avec trous de fixation	2.50
	rectangles réfléchissants pour indiquer la direction	
16a)	avec bâton de 1 m	4.50
16b)	sans bâton	4.—

Pour les commandes, la façon la plus simple de procéder est de les faire en versant le montant voulu (plus 30 cts. pour le port) au compte de chèques postaux de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg (VIII 32608 - Zurich). Le Secrétariat central

Pince-lame «Idéal»

⊕ Brevet no. 61985

- S'adapte très facilement
- N'exige pas de réglage ultérieur

Convient pour tout couteau de faucheuse, neuf ou vieux. Plus besoin de plaques de débourrage, ce qui simplifie le remplacement des sections et rend l'affûtage moins incommodé (obstacles supprimés). Le couteau appuie toujours avec la même force sur les contreplaques des doigts, empêchant ainsi le bourrage et assurant une coupe franche. Moins de sections et de doigts cassés.

Venez nous voir à la Foire suisse de la machine agricole (stand no. 405), à Brougg!

Herzig & Bossert, Wädenswil/ZH

Atelier de mécanique pour tracteurs et machines agricoles.
Tél. (051) 95 75 55

